



Liturgisch moment - moment de liturgie

*Sta op en eet wat – Lève-toi et mange
Studiedag CBL / Journée d'étude LBQ*

A lit yellow candle is the central focus, with a bright flame. The background is dark and out of focus, showing silhouettes of people and a screen displaying a map. The overall mood is solemn and contemplative.

Openingstekst: Kwetsbaarheid
Texte d'ouverture: Fragilité

Allumer la lumière

Quand le chemin de la vie nous mène à travers le désert
nous avons soif d'eau vive,
soif de mots qui donnent la vie.

Pour tous ceux ici présents,
et pour ceux qui sont reliés à nous à la maison
nous allumons un cercle de lumières, des petites
flammes
qui brûlent comme signes de lumière et d'espoir.

Car:

*Si je dis : Au moins les ténèbres me couvriront, La nuit
devient lumière autour de moi; Même les ténèbres ne
sont pas obscures pour toi, La nuit brille comme le jour, Et
les ténèbres comme la lumière. (Psaume 139,11-12).*



Licht ontsteken

Op de woestijntocht door het leven
dorsten wij naar levend water,
naar woorden die leven geven.

Voor ieder hier aanwezig
en voor wie thuis met ons verbonden is
ontsteken wij een kring van licht, een vlammetje
dat brandt als een teken van licht en hoop.

Want:

Al zei ik: 'Laat het duister mij opslokken, het licht om mij heen veranderen in nacht,' ook dan zou het duister voor u niet donker zijn – de nacht zou oplichten als de dag, het duister helder zijn als het licht. (Ps 139,11-12).



Heel het duister - La ténèbre



La té - nè - bre n'est point té - nè - bre de - vant toi:
Heel het dui - ter is vol van luis - ter door uw licht,

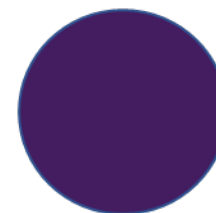
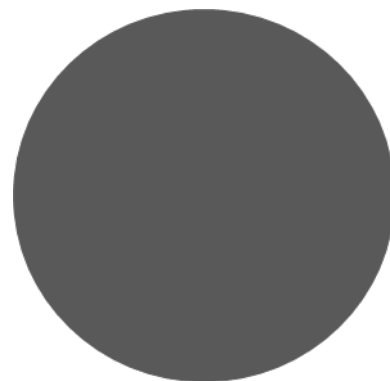
The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features a melody in the upper staff and a harmonic accompaniment in the lower staff. The lyrics are written below the staves.

la nuit com - me le jour est lu - miè - - - re.
de nacht is als de dag net zo hel - - - der.

The second system of the musical score also consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music continues from the first system. The lyrics are written below the staves.

Poème

Pas dans l'ivresse de la performance,
mais dans le labeur laborieux
ou quand le doute
ronge les bords de ton âme
et que jour après jour
tu dois rassembler des lambeaux de courage,
on trouve probablement
la plus honnête preuve
de ce qu'il y a de plus
en l'être humain.
Sa force
puisée dans la fragilité.
Sa beauté invisible.
Heureux qui en est le témoin.



Gedicht

Niet in de roes van de prestaties,
maar in het moeizame gezwoeg
of wanneer twijfel
aan de randen van je ziel knaagt
en je van dag tot dag
de flarden moed bijeen moet rapen,
vindt men wellicht
het eerlijkste bewijs
van wat er meer is
in een mens.
Zijn kracht
uit kwetsbaarheid gewonnen.
Zijn ongeziene schoonheid.
Gelukkig wie daarvan
getuige is.

Kris Gelaude

*Vertaling/ Traduction: Jean-Claude Thienpont &
Marie-Claire Vandooren*

